

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 12.05.2025 16:18:52
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e9fed8a1b03c600d5937e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра германской и романской филологии

Согласовано
деканом факультета романо-германских
языков

«19» марта 2025 г.


/Шабанова В.П./

Рабочая программа дисциплины

Сопоставительное языкознание: история и основные направления

Направление подготовки

45.04.02 Лингвистика

Программа подготовки:

Сопоставление лингвокультур и межкультурная коммуникация (германские
языки: немецкий и английский)

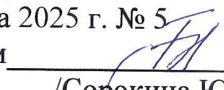
Квалификация

Магистр

Форма обучения

Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
факультета романо-германских языков
Протокол «19» марта 2025 г. № 5
Председатель УМКом


/Сорокина Ю.С./

Рекомендовано кафедрой германской и
романской филологии

Протокол от «26» февраля 2025 г. № 8
Зав. кафедрой


/Левченко М.Н./

Москва

2025

Автор-составитель:
Сорокина О. О. кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины «Сопоставительное языкознание: история и основные направления» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020 г. №992.

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2025

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
3. Объем и содержание дисциплины	4
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.....	8
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине	10
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины	20
7. Методические указания по освоению дисциплины	21
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине	21
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	22

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины «Сопоставительное языкознание: история и основные направления» заключается в подготовке магистрантов к исследовательской деятельности в рамках сопоставительной и типологической проблематики.

Данная цель решается за счет выполнения следующих **задач**:

- ознакомление магистрантов с сопоставительной лингвистикой как научной дисциплиной в аспекте ее структуры, содержания, истории формирования, связей со смежными дисциплинами, основных методов, приемов и моделей описания объекта;
- конкретизация ключевых моментов теории с опорой на современные достижения в области сопоставительного (типологического) описания европейских и некоторых других языков на разных уровнях системы;
- формирование у магистрантов умений применять полученные знания в собственной научной и научно-методической деятельности.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.

СПК-3. Способен осуществлять лингвистическую, лингвострановедческую и лингводидактическую интерпретацию текстов различных функциональных стилей как в синхроническом, так и в диахроническом аспектах.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Для освоения дисциплины магистранты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Культурологические аспекты речевого общения первого иностранного языка», «Общее языкознание и история лингвистических учений», «Академический дискурс», «Формализация лингвистической информации».

Образовательная ценность изучения дисциплины «Сопоставительное языкознание: история и основные направления» состоит в осмыслении магистрантами общих законов сопоставительной лингвистики. Практическая ценность состоит в формировании у магистрантов широкого лингвистического кругозора, позволяющего осуществлять решение практических задач, находящихся на пересечении таких общелингвистических исследований как общая теория номинации и референции, взаимодействие языковых единиц на различных уровнях языковой системы, психолингвистическими аспектами, сопоставительного изучения языковых процессов.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	4

Объем дисциплины в часах	144(140) ¹
Контактная работа:	72.4
Лекции	24(24) ²
Практические занятия	48(48) ³
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	0,4
Зачет с оценкой	0,2(0.2) ⁴
Контрольная работа	0,2(0.2) ⁵
Самостоятельная работа	60(56) ⁶
Контроль	11,6(11.6) ⁷

Формы промежуточной аттестации- зачет с оценкой во 2 семестре и контрольная работа в 1 семестре.

3.2.Содержание дисциплины

Наименование разделов (тем) дисциплины с кратким содержанием	Количество часов	
	Лекции	Практические занятия
Тема 1. Сопоставительная лингвистика как один из видов сопоставительного языкознания.	2	4
Тема 2. Лингвистические универсалии и уникалии как основание для сравнения и противопоставления языков.	2	4
Тема 3. Сопоставление грамматико-морфологического строя языков.	2	4
Тема 4. Сравнение лексико-семантического строя языков.	2	4
Тема 5. Сравнительно-сопоставительные исследования синтаксических систем языков.	2	4
Тема 6. Сопоставительно-стилистические исследования языков.	2	4
Тема 7. Сопоставительные исследования коммуникативного поведения народа.	2	4
Тема 8. Сопоставительные исследования языков на материале анализа текстов разных функциональных стилей. Научный стиль.	2	4

¹ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

² Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

³ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

⁴ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

⁵ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

⁶ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

⁷ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

Тема 9. Сопоставительные исследования языков на материале анализа текстов разных функциональных стилей.Официально-деловой стиль.	2	4
Тема 10. Сопоставительные исследования языков на материале анализа текстов разных функциональных стилей.Газетно-публицистический стиль.	2	4
Тема 11. Сопоставительные исследования языков на материале анализа текстов разных функциональных стилей.Художественный стиль.	2	4
Тема 12. Прикладные аспекты сопоставительных исследований (использование данных сопоставительного языкознания в методике обучения иностранным языкам, переводе, двуязычной и многоязычной лексикографии).	2	4
Итого:	24(24)⁸	48(48)⁹

Содержание дисциплины:

Тема 1. Сопоставительная лингвистика как один из видов сопоставительного языкознания.

Предмет и задачи сопоставительной лингвистики как научной и учебной дисциплины.

Языковые контрасты и отрасли сопоставительной лингвистики. Контактные и динамические контрасты. Внутряязыковые и межъязыковые контрасты. Сопоставительное дискурсоведение.

Сопоставительный метод. Языковой союз. Языковое сопоставление двух и более языков. Признаковое сопоставление. Установление основания для сопоставления. Сопоставительная интерпретация: параллельное исследование. Типологическая характеристика: анкетное и эталонное сопоставление. Язык-эталон (Б.А. Успенский).

Взгляд В.Г. Гака и В.Н. Ярцевой на термины "сравнительная", "сопоставительная", "компаративная" и "контрастивная лингвистика". Контрастивная и конфронтативная лингвистика. Сравнительно-сопоставительный метод исследования: сопоставление родственно близких языков.

Связь сопоставительной и типологической лингвистики с точки зрения В. Скалички. Сопоставительная лингвистика как предтипологическая дисциплина. Типология и характерология.

Место сопоставительного метода в арсенале средств лингвистического сравнения (сопоставление как нелокализованное негенетическое межъязыковое сравнение). Контрастивный и конфронтативный анализ сопоставляемых языков.

Анализ параллельных текстов. Анализ переводов. Содержательная группировка. Контрастивная грамматика. Типология и характерология Функциональная грамматическая типология. Сопоставительные исследования дискурса и текста. Сопоставительный анализ фонетических, лексических, морфологических и синтаксических систем. Структурно-семантические типы предложений.

Тема 2. Лингвистические универсалии и уникалии как основание для сравнения и противопоставления языков.

Универсология как один из разделов лингвистической типологии. Зарождение универсологии: философия рационализма и универсальные грамматики. Общее понятие о языковой универсалии. Универсалии индуктивные и дедуктивные (универсальные дефиниции); элементарные и импликационные, абсолютные и статистические (фреквенталии).

⁸Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

⁹Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

Диахронические константы. Понятие о рецессиве и уникалии. «Меморандум о языковых универсалиях» Дж. Гринберга, Ч. Осгуда, Дж. Дженкинса и перспективы развития универсологии.

Проблема метаязыка сопоставительных и типологических исследований. Языки-эталонные анкетного и редукционного типа, минимальные и максимальные. Аморфные языки как «естественный эталон». Построение языков-эталонных с использованием методик универсологии и генеративистики. Типологическое описание языка вне его сопоставления с другим (естественным) языком.

Метод типологических индексов Дж. Гринберга как способ построения типологической классификации языков на базе количественных показателей.

Тема 3. Сопоставление грамматико-морфологического строя языков.

Единицы анализа в сопоставительной грамматике. Грамматическое действие как часть коммуникативных действий. Грамматико-контекстуальный комплекс и варианты его реализации. Нулевой контекст. Нулевая форма.

Явная, скрытая и универсальная грамматика. Скрытые грамматические категории как одна из форм реализации смыслового содержания речи.

Факторная модель грамматического действия и перевода.

Факторы, влияющие на выбор грамматического оформления высказывания.

Тема 4. Сравнение лексико-семантического строя языков.

Частная лексическая и фразеологическая типология и сопоставительное описание номинативного состава языков. Лексико-грамматическая и собственно лексическая типология. Компонентный анализ значения как основа сопоставительного исследования лексики и фразеологии. Национальная специфика семантики языковой единицы. Мотивированность слов и фразеологизмов в аспекте отображения языковой картины мира.

Тема 5. Сравнительно-сопоставительные исследования синтаксических систем языков.

Частная синтаксическая типология и сопоставительное описание синтаксического строя языков. Синтаксические универсалии. Выбор эталона для сопоставления синтаксических структур языков. Понятие синтаксического концепта.

Тема 6. Сопоставительно-стилистические исследования языков.

Из истории сопоставительно-стилистических исследований языков. Понятие стилистических универсалий. Современные направления сопоставительно-стилистических исследований языков.

Тема 7. Сопоставительные исследования коммуникативного поведения народа.

Понятие коммуникативного поведения. Принципы описания коммуникативного поведения. Опыт контрастивного описания русского, английского и немецкого коммуникативного поведения.

Тема 8. Сопоставительные исследования языков на материале анализа текстов разных функциональных стилей.

Понятие функционального стиля. Классификация функциональных стилей. Общая характеристика научного стиля. Лингвистические особенности научного стиля в немецком и русском языках (сопоставительный аспект) и проблемы перевода научных текстов.

Тема 9. Сопоставительные исследования языков на материале анализа текстов разных функциональных стилей. Официально-деловой стиль.

Общая характеристика официально-делового стиля. Лингвистические особенности официально-делового стиля в немецком и русском языках (сопоставительный аспект). Вопросы перевода деловых текстов.

Тема 10. Сопоставительные исследования языков на материале анализа текстов разных функциональных стилей. Газетно-публицистический стиль.

Общая характеристика газетно-публицистического стиля. Лингвистические особенности газетно-публицистического стиля в немецком и русском языках (сопоставительный аспект). Проблемы перевода текстов газетно-публицистического стиля и пути их решения.

Тема 11. Сопоставительные исследования языков на материале анализа текстов разных функциональных стилей. Художественный стиль.

Общая характеристика литературно-художественного стиля. Лингвистические особенности литературно-художественного стиля в немецком и русском языках (сопоставительный аспект). Перевод художественных текстов. Особенности перевода поэтических текстов.

Тема 12. Прикладные аспекты сопоставительных исследований (использование данных сопоставительного языкознания в методике обучения иностранным языкам, переводе, двуязычной и многоязычной лексикографии).

Основные проблемы построения референциальной грамматики родного и неродного (иностранного) языка. Иерархия трудностей на разных уровнях системы изучаемого языка. Явления интерференции и трансференции при обучении неродному (иностранному) языку, квалификация соответствующих ошибок в речи обучаемого. Критика выбора переводческих решений на уровне корректности передачи языковой и внеязыковой информации. Типы двуязычных словарей. Способы перевода, решение проблемы полисемии и омонимии, стилевые пометы, устойчивая и свободная сочетаемость (минимальные контексты) в традиционном (переводном) двуязычном словаре.

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Формы отчетности
Тема1.История сопоставительной лингвистики: возникновение, развитие, современные направления	Лингвистическая типология и компаративистика. Многоаспектная типологическая классификация языков Э. Сепира. Перспективы развития универсологии.	4	Анализ научных работ	Основная и дополнительная литература, интернет-ресурсы	Конспект изучаемых вопросов
Тема2.Сопоставительное языкознание как научная и учебная	Типология языков и языковая картина мира. Гипотеза	4	Анализ научных работ	Основная и дополнительная литература, интернет-	Выполнение контрольных, проверочных заданий

дисциплина, его связь с лингвистической типологией и универсологией.	лингвистической относительности. Природа типологических сходств языков.			ресурсы	
Тема3. Основы типологии языковых подсистем и поуровневое сопоставительное исследование языков.	Частная фонологическая типология. Вокализм. Частная морфологическая типология. Глагольные категории. Частная синтаксическая типология. Порядок слов. Основы типологии номинативного состава	6	Сбор практического материала для иллюстрации возникающих в переводе ошибок	Основная и дополнительная литература, интернет-ресурсы	Подготовка доклада
Тема4. Методы сопоставительного (типологического) анализа языков.	Проблема метаязыка сопоставительных исследований. Метод типологических индексов Дж. Гринберга.	8	Подготовка рефератов, презентаций	Основная и дополнительная литература, интернет-ресурсы	Защита рефератов и презентаций по мини-исследованиям
Тема5. Прикладные аспекты сопоставительных исследований	Алгоритм создания статьи сопоставительного двуязычного словаря.	8	Подготовка рефератов, презентаций	Основная и дополнительная литература, интернет-ресурсы	Подготовка доклада
Итого		30			

Самостоятельная работа в Электронной образовательной среде ГУП

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечения	Формы отчетности
Тема1. Лакунарность. Безэквивалентность	Терминология	8	Работа с глоссарием по теме	ЭУК	Выполнение заданий на ресурсе СДО Moodle
	Лексические лакуны и безэквивалентные единицы. Переводческие приемы трансляции безэквивалентной лексики	1	Работа на тематическом форуме	ЭУК	Выполнение заданий на ресурсе СДО Moodle
Тема2. Переводческие	Лексические	8	Изучение	ЭУК	Работа с

кие трансформации	трансформации Конверсия Генерализация		дополнительно й, рекомендуемо й литературы		ресурсом СДО Moodle
		2	Тренировочны е упражнения по теме		Выполнение заданий на ресурсе СДО Moodle«Задан ие»
Тема4.Сопоставит ельные исследования языков (на материале текстов разных функциональных стилей)	Проблемы передачи лексического наполнения текстов в процессе их перевода	8	Изучение дополнительно й, рекомендуемо й литературы	ЭУК	Выполнение заданий на ресурсе СДО Moodle
	Лексико- грамматическая и собственно лексическая типология	2	Тренировочны е упражнения по теме	ЭУК	Выполнение заданий ресурсе СДО Moodle
Раздел. «Обратная связь»	Сопоставительное изучение языков	1	Анкета обратной связи	ЭУК	Ресурс СДО Moodle
Итого		30			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
СПК-3. Способен осуществлять лингвистическую, лингвострановедческую и лингводидактическую интерпретацию текстов различных функциональных стилей как в синхроническом, так и в диахроническом аспектах	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцени	Уровень	Этап	Описание	Критерии	Шкала
-------	---------	------	----------	----------	-------

ваемы е компе тенци и	сформиров анности	формирования	показателей	оценивания	оценивани я
УК-5	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает разнообразие культур в конкретном социуме, причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей, этапы исторического развития общества. Умеет создавать благоприятную атмосферу при взаимодействии представителей различных культур, религий, традиций.	Тест, доклад, проверочные задания	Шкала оценивания теста Шкала оценивания проверочного задания Шкала оценивания доклада
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает разнообразие культур в конкретном социуме, причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей, этапы исторического развития общества. Умеет создавать благоприятную атмосферу при взаимодействии представителей различных культур, религий, традиций. Владеет ценностной ориентацией иноязычного социума; системой представлений о тексте как о целостном образовании; организацией действий по формализации текстового	Презентация мини-исследования, реферат, контрольные задания Выполнение заданий ресурса СДО Moodle	Шкала оценивания презентации и мини-исследования Шкала оценивания реферата Шкала оценивания контрольного задания Шкала оценивания заданий практической подготовк и Шкала оценивания заданий ресурса СДО Moodle

			материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.		
ОПК-2	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает специфику иноязычной научной картины мира и принципы научного дискурса на русском и изучаемом иностранном языках. Умеет построить научный дискурс с учетом знаний о картине мира участников коммуникации.	Тест, доклад, проверочные задания	Шкала оценивания теста Шкала оценивания проверочного задания Шкала оценивания доклада
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает специфику иноязычной научной картины мира и принципы научного дискурса на русском и изучаемом иностранном языках. Умеет построить научный дискурс с учетом знаний о картине мира участников коммуникации. Владеет системой знаний о лингвокультурных ценностях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков.	Презентация мини-исследования, реферат, контрольные задания Выполнение заданий ресурса СДО Moodle	Шкала оценивания презентации и мини-исследования Шкала оценивания реферата Шкала оценивания контрольного задания Шкала оценивания заданий практической подготовки Шкала оценивания заданий ресурса СДО Moodle
СПК-3	Пороговый	1. Работа на учебных	Знает: различные научные гипотезы в	Тест, доклад,	Шкала оценивания

		занятиях 2. Самостоятельная работа	области лингвистики, лингвострановедения; виды научных гипотез, методологию построения гипотез и выдвижения аргументов в их защиту; Умеет: выдвигать самостоятельно научную гипотезу, собственные гипотезы и последовательно развивать аргументацию и их защиту; интерпретировать тексты различных стилей и временных периодов;	проверочные задания	я теста Шкала оценивания я проверочного задания Шкала оценивания доклада
Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: различные научные гипотезы в области лингвистики, лингвострановедения; виды научных гипотез, методологию построения гипотез и выдвижения аргументов в их защиту; Умеет: выдвигать самостоятельно научную гипотезу, собственные гипотезы и последовательно развивать аргументацию и их защиту; интерпретировать тексты различных стилей и временных периодов; Владеет: системой аргументации и защиты научной	Презентации мини-исследования, реферат, контрольные задания Выполнение заданий ресурса СДО Moodle	Шкала оценивания презентации и мини-исследования Шкала оценивания реферата Шкала оценивания контрольного задания Шкала оценивания заданий практической подготовк и Шкала оценивания заданий ресурса СДО	

			гипотезы; методами работы с инструментальными средствами моделирования предметной области исследования.		Moodle
--	--	--	---	--	--------

Шкалы оценивания

Шкала оценивания выполнения реферата

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания выполнения доклада

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания заданий в системе СДО Moodle

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40%
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий

Шкала оценивания контрольных и проверочных заданий

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80% (уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60% (не достаточно уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40% (не уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с

	постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий (отсутствие действий по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).

Шкала оценивания выполнения презентации по мини-исследованиям

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания тестирования

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40%
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные варианты проверочных заданий

1. Связь сопоставительной лингвистики и других лингвистических наук.
2. Понятие генетического родства языков.
3. Понятие праязыка.
4. Понятие о языковом родстве.
5. Универсология как один из разделов лингвистической типологии. Классификации универсалий.
6. Методика сопоставительного (типологического) анализа языков. Языки-эталоны. Типологические индексы.
7. Основные проблемы взаимодействия языковых уровней в типологии и сопоставительное описание морфонологических, общеграмматических, сочетаемостных особенностей языков (чередования, аналитизм, валентность).
8. Частная фонологическая типология и сопоставительное описание фонетического строя языков.
9. Частная морфологическая типология и сопоставительное описание морфологического строя языков.
10. Частная синтаксическая типология и сопоставительное описание синтаксического строя языков

Примерные варианты тестирования

Тестовые задания открытого типа

1. Типология, ориентированная на семантические категории языка и способы их выражения, называется _____ типологией.
2. Согласно Ш. Балли, образцом аналитического строя являются _____ языки.
3. Грамматические значения, выражаемые в рамках словоформы (совместно с лексическими), Э. Сепир называл _____.
4. _____ – свойство, присущее всем языкам или большинству из них.
5. _____ – языковая черта, характеризующаяся невысокой частотностью.

Тестовые задания на установление соответствия

1. Соответствие между языком и его морфологическим типом:
 I. Дакота А. Изолирующий
 II. Греческий В. Агглютинативный
 III. Венгерский С. Флективный
 D. Инкорпорирующий
2. Соответствие между формами природных объектов (неживых, живых, одушевленных) и типом языка в теории А. Шлейхера:
 I. Кристалл А. Инкорпорирующий
 II. Растение В. Агглютинативный
 III. Животное С. Изолирующий
 D. Флективный
3. Соответствие между факторами общности человеческой речи и языковыми универсалиями:
 I. Ограниченность объема оперативной памяти А. В любом языке существуют вопросительные интонационные конструкции
 II. Общие закономерности человеческого общения В. Во любом языке имеются названия элементов рельефа, производные от названий частей тела
 III. Первичность языковой (а не научной) картины мира С. Длина высказывания в устной речи варьируется в пределах 5-9 слов
 D. Не существует языков с количеством фонем менее 10 и более 81

Тестовые задания с множественным выбором

1. Интерпретация систем языков в плане совместимости / несовместимости структурных характеристик отдельных языковых уровней и системы в целом с учетом иерархии и взаимозависимости признаков является целью _____ типологии.
 - а. инвентаризационной
 - б. импликационной
 - в. таксономической
2. Политипологизм языковых систем проявляется в:
 - а. различии типологических характеристик языка на разных уровнях системы
 - б. противопоставленности актуальной доминанты архаизмам и инновациям
 - в. наличии типологически различных функциональных вариантов языка

3. Приметы флективного строя языка:
- а. однозначность аффиксов
 - б. синкретизм окончания
 - в. наличие фузии
 - г. музыкальное ударение
4. Языки по степени нарастания аналитизма:
- а. современный английский
 - б. суахили
 - в. древнеанглийский
5. Первым выделил инкорпорирующие языки:
- а. Фридрих Шлегель
 - б. Август Шлегель
 - в. Вильгельм Гумбольдт
 - г. Август Шлейхер
6. В рамках Пражского лингвистического кружка была разработана _____ типология.
- а. фонологическая
 - б. морфологическая
 - в. синтаксическая
 - г. лексическая
7. Основное преимущество аналитического строя языка по О. Есперсену:
- а. комбинаторные возможности единиц
 - б. экономия усилий говорящего
 - в. точность выражения мысли
 - г. твердый порядок слов
8. Активные и стативные значения («убивать» – «умирать», «жечь» – «гореть») могут совмещаться у глаголов в языках _____ строя.
- а. номинативного
 - б. эргативного
 - в. активного
 - г. классного
 - д. нейтрального
9. Морфологическая недифференцированность имени и глагола, нерелевантность противопоставления субъекта – объекта, отсутствие семантической доминанты в предложении характерна для языков _____ строя.
- а. номинативного
 - б. эргативного
 - в. активного
 - г. классного
 - д. нейтрального
10. Признаки языков SAE по Б. Л. Уорфу:
- а. исчисление времени как вещества
 - б. отсутствие синестетических метафор
 - в. представление интенсивности через движение

11. Импликационная универсалия, указывающая на частотные соотношения явлений:
 - а. Если в языке зафиксирована полисемия «север, полночь», то в нем будет присутствовать и полисемия «юг, полдень»
 - б. Если в языке есть категория рода, то в нем есть и категория числа
 - в. Если в языке музыкальное ударение, то отсутствует оппозиция согласных по твердости – мягкости
 - г. Если слоговое деление значимо (слог равен морфеме), то в языке отсутствует падеж
12. Динамическая языковая универсалия:
 - а. В истории языков пассивные конструкции формируются позже активных
 - б. В речи ребенка до 5 лет присутствуют только активные конструкции
 - в. В любом языке имеются активные конструкции, пассивные – далеко не во всех
 - г. При афатических нарушениях активные конструкции сохраняются дольше, чем пассивные, при выздоровлении восстанавливаются раньше

Примерные темы докладов

1. Сопоставление языков в практической деятельности и в науке.
2. Языковые контрасты и отрасли сопоставительной лингвистики.
3. Методы сопоставительной лингвистики.
4. Универсалии как основание для сравнения языков.
5. Единицы анализа в сопоставительной грамматике.
6. Явная, скрытая и универсальная грамматика.

Примерные темы рефератов

1. Сопоставление языков в практической деятельности и в науке.
2. Языковые контрасты и отрасли сопоставительной лингвистики.
3. Методы сопоставительной лингвистики.
4. Универсалии как основание для сравнения языков.
5. Единицы анализа в сопоставительной грамматике.
6. Явная, скрытая и универсальная грамматика.
7. Факторная модель грамматического действия и перевода.
8. Функциональная грамматическая типология.
9. Артиклевые формы имени в тексте.
10. Неопределенный артикль в стихотворном тексте.
11. Функциональная типология неопределенного артикля.
12. Универсальная категория перфектности и ее прагматическая мотивированность.
13. Субъективные факторы выбора перфектной формы.
14. Функциональная типология перфекта.

Примерные контрольные задания

1. Какие из нижеприведенных форм являются аналитическими, а какие – синтетическими? Назовите конкретные способы выражения грамматического значения.

Рус. *новый город* – *новые города*, ан. *thenewtown* – *thenewtowns*, ан. *this town* – *thesetowns*; рус. *старый* – *самый старый*, фр. *vieux* – *leplusvieux*, пол. *stary* – *najstarszy*; лат. *scribo* – *scripsi*, нем. *schreiben* – *habegeschrieben*, ст.-сл. *ĩũñàdè* – *~ñĩũñàèũ*.

2. Проанализируйте встречающиеся в предложенных высказываниях имена существительные в аспекте определенности / неопределенности. Какие маркеры данной категории будут использованы при каждом из этих слов в английском (немецком) языке?

– *Хорошо сено-то?*

– *Сено нынче на редкость: сухое, звонкое.*

(М. Е. Салтыков-Щедрин)

Верстах в пятнадцати от моего имени живет один мне знакомый человек...

(И. С. Тургенев)

Дуб – дерево. Роза – цветок. Олень – животное. Воробей – птица. Россия – наше отечество. Смерть неизбежна. (П. Смирновский. Учебник русской грамматики).

(В. В. Набоков)

3. Выполните уровневый и дискурсивный сопоставительный анализ текста-источника и нескольких его переводов.

Примерная тематика заданий на ресурсе СДО Moodle

Промежуточная аттестация в 1 семестре осуществляется в форме контрольной работы, которая проводится с использованием ресурса СДО Moodle «Семинар».

Данная форма контроля подразумевает выполнение обучающимся мини-проектного исследования, проведенного в рамках проблематики курса, по возможности в соответствии с общими научными интересами магистранта. Основные направления исследований:

- сопоставительное описание родного и иностранного языка (иностранных языков);
- типологическая характеристика родного или иностранного языка.

Примерные темы презентаций по мини-исследованиям

1. Переключения языкового кода как реализация языкового контакта.
2. Code-switching и билингвизм.
3. Интерференция и трансференция.
4. Интонационно-ритмическое своеобразие языков: сопоставительный анализ.
5. Сопоставление скрытых грамматических категорий немецкого и русского языков.
6. Категория определенности и неопределенности в немецком, английском и русском языках.
7. Словосложение и типы сложных слов в английском, немецком и русском языках.

Примерные темы для контрольной работы

1. Значение универсалий для типологии языков.
2. Количественное соотношение простых, производных и сложных слов в немецком и русском языках
3. Лакунарность в условиях двуязычной коммуникации.
4. Безэквивалентное и неперебиваемое: проблемы трансляции и способы их решения.
5. Универсальные концепты и семантические универсалии.
6. Основные направления сопоставительных исследований языков на стилистическом уровне.
7. Уникалии как семантические исключения во фразеологии.

Примерный перечень вопросов к зачету с оценкой

1. Сопоставительная лингвистика: предмет, задачи, цели. Основные принципы сопоставительных исследований.
2. Методы и способы сопоставительного исследования языков. Связь сопоставительной лингвистики с другими науками. Причины роста интереса к сопоставительным исследованиям языков.
3. Из истории сопоставительных учений:
 - Роберт Ладло, Чарльз Фриз: вклад в развитие сопоставительного изучения языков. Аудиолингвальный метод изучения иностранных языков.
 - Шарль Балли и его сопоставительные исследования языков.
 - В. Скаличка и его «Типология и сопоставительная лингвистика»
 - Гак В.Г. О контрастивной лингвистике

- Сопоставительные исследования отечественных лингвистов (А.А. Потебня, Е.Д. Поливанов, В.А. Богородицкий, И.А. Бодуэн де Куртенэ, Л.В. Щерба, В.Н. Ярцева, Стренин И.А., Кашкин В.Б.)
- 4. Языковые универсалии. Языковые уникалии
- 5. Понятие и виды грамматических универсалий. Единица сопоставления в контрастивной грамматике. Понятие «грамматико-контекстуальный комплекс». Явная, скрытая и универсальная грамматика
- 6. Сопоставительные лексико-семантические исследования: их причины и цели. Лексические универсалии. Закон Ципфа применительно к лингвистике.
- 7. Лексико-семантические универсалии. Понятие «межъязыковое соответствие» как основа для сопоставления языков на лексико-семантическом уровне. Виды межъязыковых соответствий
- 8. Безэквивалентность и лакуарность лексических единиц и их переводимость на ПЯ. Причины лексической безэквивалентности.
- 9. Понятие национальной специфики слова
- 10. Методология сопоставительных лексико-семантических исследований. Современные направления языкознания в области лексико-семантического сопоставления языков (сопоставительная лингвокультурология, лингвоконцептология, корпусная лингвистика)
- 11. Синтаксические универсалии. Проблема выбора эталона для сопоставления синтаксических структур. Понятие синтаксического концепта.
- 12. История сопоставительно-стилистического изучения языков (Ш. Балли, А.Мальблан, Ж.-П.Вине, Ж.Дарбельне, К.КербратОрекьони, Ю.С.Степанов, В.Г.Гак)
- 13. Понятие стилистического субконцепта. Этапы сопоставительно-стилистического исследования. Стилистические универсалии
- 14. Функциональный стиль: понятие, классификация, особенности
- 15. Научный стиль и его общие характерные черты
- 16. Лингвистические особенности научного стиля. Особенности перевода текстов научного стиля
- 17. Официально-деловой стиль и его общие характерные черты
- 18. Лингвистические особенности официально-делового стиля. Особенности перевода текстов официально-делового стиля
- 19. Газетно-публицистический стиль и его общие характерные черты
- 20. Лингвистические особенности газетно-публицистического стиля. Особенности перевода текстов газетно-публицистического стиля
- 21. Литературно-художественный стиль и его общие характерные черты
- 22. Лингвистические особенности литературно-художественного стиля. Особенности перевода текстов литературно-художественного стиля

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

В рамках освоения дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: выполнение тестов, написание рефератов, докладов, выполнение контрольных, проверочных заданий, презентаций по мини-исследованиям, заданий на ресурсе СДО Moodle.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам. Зачет с оценкой проводится в форме устного собеседования по вопросам. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам зачета с оценкой, равняется 30 баллам.

Контрольная работа – 1 семестр (выполнение заданий на ресурсе СДО Moodle«Семинар») Зачет с оценкой – 2 семестр.

Зачет с оценкой включает в себя теоретическую (устное собеседование по вопросам) и практическую часть (выполнение заданий на ресурсе СДО Moodle).

Шкала оценивания контрольной работы

Показатель	Балл
Работа соответствует заявленной теме, выполнена с привлечением большого количества научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на вопросы по теме работы.	81-100 баллов
Работа в целом соответствует заявленной теме, выполнена с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на часть вопросов по теме работы.	41-80 баллов
Работа не соответствует заявленной теме, выполнена с использованием только 1 или 2 источников, магистрант допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме работы.	Менее 40 баллов

Итоговая шкала оценивания контрольной работы

Итоговая оценка складывается из оценки за выполнения всех предусмотренных в программе дисциплины форм отчетности в рамках текущего контроля, а также оценки на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантами в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	Зачтено
61-80	Зачтено
41-60	Зачтено
0-40	Не зачтено

Шкала оценивания зачета с оценкой

Показатель	Баллы
Студент обнаруживает достаточно глубокое понимание теоретического вопроса, знает терминологию, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, свободно выражает свои мысли	30
Студент недостаточно полно освещает теоретический вопрос, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, однако делает незначительные ошибки в определениях и испытывает некоторые затруднения, формулируя свои мысли	20
Студент обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, делает ошибки в определениях, не может привести достаточного количества примеров, допускает ошибки в устной речи.	15
Студент обнаруживает поверхностное понимание теоретического материала и незнание основных понятий и определений курса, многочисленные ошибки в устной речи, ведущие к искажению смысла высказывания	0

Итоговая шкала оценивания дисциплины

Итоговая оценка складывается из оценки за выполнения всех предусмотренных в программе дисциплины форм отчетности в рамках текущего контроля, а также оценки на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантами в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	отлично
61-80	хорошо
41-60	удовлетворительно
0-40	неудовлетворительно

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

1. Алпатов, В. М. История лингвистических учений : учебник и практикум для вузов / В. М. Алпатов, С. А. Крылов. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 452 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04735-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/471051> (дата обращения: 25.05.2021)
2. Языкознание: сравнительная типология немецкого и русского языков : учебник для вузов / Е. В. Бирюкова, О. А. Радченко, Л. Г. Попова ; ответственный редактор Л. Г. Викулова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 173 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08014-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/474566> (дата обращения: 07.06.2021).
3. Кириллова, О.О. Сопоставительное изучение культурных и лингвистических связей Австралии и Великобритании [Текст] : моногр. / О. О. Кириллова. - М. : РУСАЙНС, 2015. - 174с.
4. Анохина, С. П. Сравнительная типология немецкого и русского языков : учебное пособие / С. П. Анохина, О. А. Кострова. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2021. — 214 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114476> (дата обращения: 07.06.2021). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-9765-1123-1. — Текст : электронный.
5. Зеленецкий, А. Л. Сравнительная типология основных европейских языков : учебное пособие для вузов / А. Л. Зеленецкий. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 264 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13020-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/476790> (дата обращения: 07.06.2021)

6.2. Дополнительная литература

1. Абрамов, Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков. — М.: Владос, 2001.
2. Бурлак С.А. Сравнительно-историческое языкознание [Текст] : учебник для вузов / С. А. Бурлак, С. А. Старостин. - М. : Академия, 2005. - 432с.
3. Зеленецкий А.Л. Теория немецкого языкознания [Текст] : учеб. пособие для вузов / А. Л. Зеленецкий, О. В. Новожилова. - М. : Академия, 2003. - 400с.
4. Кашкин В.Б. Сопоставительная лингвистика: учеб. пособие. — Воронеж: ИПЦ ВГУ, 2007. — 87 с.
5. Латышев Л.К. Технология перевода [Текст] : учеб. пособие для вузов / Л. К. Латышев. - 4-е изд., стереотип. - М. : Академия, 2008. - 320с.
5. Маслова, В. А. Современные направления в лингвистике: учеб. пособие для вузов / В.А. Маслова. — М.: Академия, 2008. — 272 с.
6. Мечковская Н.Б. Общее языкознание [Текст] : структура и социальная типология языков : учеб. пособие для вузов / Н. Б. Мечковская. - М. : Флинта, 2011. - 312с.
7. Сравнительная типология родного и германских языков: контрастив. лингвистик : межвуз. тематич. сб.. — Калинин: Изд-во Калинин. гос. ун-та, 1981. — 166 с.

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Алпатов, В.М. Историческое развитие типологии до середины XX в. [Электронный ресурс] / В.М. Алпатов // Третья конференция по типологии и грамматике. Материалы. – СПб., 2006. – С. 171-173. – Режим доступа: <http://www.classes.ru/philology/alpatov-06.htm>.
2. Князев Ю.П. Онтолингвистика и «просто» лингвистика [Электронный ресурс] / Ю.П. Князев // Третья конференция по типологии и грамматике. Материалы. -СПб., 2006. - С. 178-186. – Режим доступа: <http://philology.ru/linguistics1/knyazev-06.htm>
3. Нелюбин Л.Л. Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс]: учебник / Л.Л. Нелюбин. – М.: Флинта, 2012. – 152 с. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115104>.
4. Старостин, С.А. О доказательстве языкового родства [Электронный ресурс] / С.А. Старостин // Труды по языкознанию. – М., 2007. – С. 779-793. – Режим доступа: <http://philology.ru/linguistics1/starostin-07.htm>.
5. Старостин, С.А. Сравнительное языкознание и этимологические базы данных [Электронный ресурс] / С.А. Старостин // Труды по языкознанию. – М., 2007. – С. 770-778. – Режим доступа: <http://philology.ru/linguistics1/starostin-07b.htm>.
6. Углонова, И.А. Об «эффекте частоты» в типологических исследованиях и теории языковых универсалий [Электронный ресурс] / И.А. Углонова // Филологические заметки. – Пермь, 2009. – Вып. 7. – Т. 1. – Режим доступа: <http://philology.ru/linguistics1/uglanova-09.htm>.

Словари

1. Новый большой немецко-русский словарь. В 3-х томах. – М.: АСТ, 2010.
2. Новый немецко-русский фразеологический словарь.- М.: Либроком, 2010.
3. Der Duden in 12 Banden. Das Standardwerk zur deutschen Sprache. Dudenverlag. Bibliographisches Institut & F. A. Brockhaus; Auflage: 25., vollst. neu bearb. u. erw. Auflage, 2009.:1. Rechtschreibung. 2. Stilwörterbuch. 3. Bildwörterbuch. 4. Grammatik. 5. Fremdwörterbuch. 6. Aussprachewörterbuch. 7. Herkunftswörterbuch. 8. Sinn- und sachverwandte Wörter. 9. Richtiges und gutes Deutsch. 10. Bedeutungswörterbuch 11. Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten. 12. Zitate und Aussprache.
4. Duden. Deutsches Universal Wörterbuch. - Bibliographisches Institut & F.A. Brockhaus Mannheim; Auflage: 4. Auflage., Mannheim, 2001.
5. Duden. Lexikon A - Z. Bibliographisches Institut & F.A. Brockhaus Mannheim; Auflage: 4. Auflage., Mannheim, 2001.
6. V. Devkin. Deutsch-russisches Wörterbuch der umgangssprachlichen und saloppen Lexik. - М.ЭТС, 2004.
7. W. Friederich. Moderne deutsche Idiomatik.- Max Hueber Verlag; Auflage: 2, München, 1997.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по проведению практических занятий
2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся
3. Методические рекомендации для обучающихся по изучению ЭУК, подготовке к различным видам занятий и аттестации

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru

pravo.gov.ru

www.edu.ru

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

7-zip

Google Chrome

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской;
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду.